

Conseil d'Etat LEGISLATION -	1 - Raad van State - WETGEVING
L. 678/1	
ROYAUME DE BELGIQUE	10 NOV. 1949
KONINKRIJK BELGIE	
Transmis à M. <i>Bureau</i> Overgemaakt aan de H. <i>Coördinatie</i>	

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur le 24 octobre 1949 d'une demande d'avis sur un projet de loi portant approbation des projets de

- a) Convention internationale concernant l'alimentation et le service de table à bord des navires, adoptée à Seattle, le 27 juin 1946, par la Conférence internationale du Travail, au cours de sa vingt-huitième session;
- b) Convention internationale concernant le diplôme de capacité professionnelle des cuisiniers de navire, adoptée à Seattle, le 27 juin 1946, par la Conférence internationale du Travail, au cours de sa vingt-huitième session;
- c) Convention internationale concernant l'examen médical des gens de mer, adoptée à Seattle, le 29 juin 1946, par la Conférence internationale du Travail, au cours de sa vingt-huitième session;
- d) Convention internationale concernant les certificats de capacité de matelot qualifié, adoptée à Seattle, le 29 juin 1946, par la Conférence internationale du Travail, au cours de sa vingt-huitième session,

a donné en sa séance du 7 novembre 1949 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24ste October 1949 door de Minister van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet tot goedkeuring der ontwerpen van

- a) Internationaal Verdrag betreffende de voeding en verzorging aan boord van schepen, aangenomen de 27e Juni 1946, te Seattle, door de Internationale Arbeidsconferentie, tijdens haar acht en twintigste zitting;
- b) Internationaal Verdrag betreffende het diploma van beroepsbekwaamheid van scheepskoks, aangenomen de 27e Juni 1946, te Seattle, door de Internationale Arbeidsconferentie, tijdens haar acht en twintigste zitting;
- c) Internationaal Verdrag betreffende het geneeskundig onderzoek van zeelieden, aangenomen de 29e Juni 1946, te Seattle, door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar acht en twintigste zitting;
- d) Internationaal Verdrag betreffende de bewijzen van bekwaamheid van volmatrozen, aangenomen de 29e Juni 1946, te Seattle, door de Internationale Arbeidsconferentie, tijdens haar acht en twintigste zitting,

heeft ter zitting van 7 November 1949 het volgend advies gegeven :

I.

Il conviendrait de mettre l'intitulé du projet en concordance avec le texte de l'article unique, qui vise des conventions et non des projets de conventions. En conséquence l'intitulé devrait être rédigé comme suit :

"Projet de loi portant approbation des conventions internationales concernant ..."

II.

Le Conseil d'Etat propose, pour l'article unique du projet, la rédaction suivante :

Article unique. Sortiront leur plein et entier effet, les conventions ci-après, adoptées à Seattle par la Conférence internationale du Travail, au cours de sa vingt-huitième session :

- 1° la convention internationale concernant l'alimentation et le service de table à bord des navires, adoptée le 27 juin 1946 ;
- 2° la convention internationale concernant le diplôme de capacité professionnelle des cuisiniers de navires, adoptée le 27 juin 1946 ;
- 3° la convention internationale concernant l'examen médical des gens de mer, adoptée le 29 juin 1946 ;
- 4° la convention internationale concernant les certificats de capacité de matelot qualifié, adoptée le 29 juin 1946.

I.

Men brenge de titel van het ontwerp in overeenstemming met de tekst van het enig artikel waarin melding is gemaakt van verdragen en niet van ontwerpen van verdragen. Bijgevolg stelle men de titel als volgt:

"Ontwerp van wet tot goedkeuring van de internationale verdragen betreffende"

II.

De Raad van State stelt, voor het enig artikel van het ontwerp, de volgende tekst voor :

Enig artikel.— Hebben volkomen uitwerking de hiernavermelde verdragen, te Seattle door de Internationale Arbeidsconferentie aangenomen tijdens haar acht en twintigste zitting :

- 1° het internationaal verdrag betreffende de voeding en verzorging aan boord van schepen, aangenomen de 27ste Juni 1946;
- 2° het internationaal verdrag betreffende het diploma van beroepsbekwaamheid van scheepskoks, aangenomen de 27ste Juni 1946;
- 3° het internationaal verdrag betreffende het geneeskundig onderzoek van zeelieden, aangenomen de 29ste Juni 1946;
- 4° het internationaal verdrag betreffende de bewijzen van bekwaamheid van volmatrozen, aangenomen de 29ste Juni 1946.

Etaient présents :

Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section
de législation,
G.DOR, bijzitters van de afdeling
wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,